



ДЕКЛАРАЦИЈА О ЗАШТИТИ ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ

Међународно истраживање о грађанском образовању и учешћу у модерном друштву (ICCS) 2027

УПИТНИК ЗА ШКОЛУ

Ако није другачије наведено, информације у наставку односе се на спровођење ICCS 2027 истраживања у 8. разреду.

Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања

Фабрисова 10, 11 000 Београд,
Телефон: 011/206-7000
Мејл: office@ceo.gov.rs

и

Stichting I.E.A. Secretariaat Nederland (hereinafter “IEA”)
Keizersgracht 311
1016 EE Amsterdam
The Netherlands
Telephone: +31 20 625 3625
Email: secretariat@iea.nl

Контролори података су закључили Споразум о заједничком управљању подацима, којим се утврђују њихове појединачне одговорности у вези са заштитом података.

Службеник за заштиту података

Милијана Арамбасић доступна је на мејл адреси: marambasic@ceo.gov.rs и на телефону 064/866-5007.

Службеник за заштиту података IEA доступан је на адреси :dataprotection@iea.nl .

Сврха прикупљања и обраде података

Подаци прикупљени током Међународног истраживања о грађанском образовању и учешћу у модерном друштву (ICCS 2027) користиће се искључиво у научне сврхе. ICCS је образовни истраживачки пројекат, који спроводи Међународна организација за евалуацију образовних постигнућа (ИЕА), који истражује начине на које се млади људи припремају да преузму своје улоге као грађани у свету у коме се значење демократије и грађанског учешћа непрестано мења. Истраживање се спроводи у три фазе: пилот истраживање, које је спроведено 2025, потом пробно истраживање 2026. године и главно истраживање које ће бити реализовано 2027. године.

Које се информације захтевају?

Директори школа које учествују у међународном ICCS 2027 истраживању (уколико директор није доступан, друга законски одговорна особа) попуњава *Упитник за школу*, чиме ће обезбедити податке о свом запажању наставничког учешћа у управљању школом, школском окружењу, образовању локалне заједнице у школи и могућностима ученика да учествују у активностима заједнице.

- Учешће у међународном ICCS 2022 истраживању у Републици Србији је добровољно.
- Директори који учествују у истраживању ни на који начин неће бити угрожени ако не попуне *Упитник за школу* у целости. Дозвољено је прескакање појединих питања или престанак одговарања на питања у било ком тренутку. Молимо Вас, имајте на уму да су Ваши одговори од великог значаја за резултат истраживања.
- Попуњавањем и враћањем овог упитника дали сте сагласност за прикупљање и обраду података.
- Повлачење сагласности за обраду података без навођења разлога биће могуће најкасније седам дана након попуњавања упитника.
- Институција у којој можете повући сагласност најкасније седам дана након попуњавања упитника је Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, Београд. Након повлачења сагласности престаје обрада прикупљених података и они ће бити обрисани. Повлачење сагласности не угрожава учесника ни на који начин.
- Одговорна особа за сва питања која су у домену заштите података у Заводу је **Милијана Арамбасић**, Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања, Фабрисова 10, контакт телефон: +381648665007, мејл: marambasic@ceo.gov.rs.

Какви се подаци прикупљају?

Упитник за школе у оквиру истраживања ICCS 2027 спроводи се онлајн, а прикупљају се две опште врсте података: подаци о активним учесницима и њиховим одговорима, као и подаци о самом одвијању анкете.

Прикупљају се и складиште подаци добијени из активних одговора на сваки попуњен ICCS 2027 *Упитник за школу*. Подаци су у форми бројева и представљају избор неког од понуђених одговора у питањима са вишеструким избором или вредност (нпр. симболи за број ученика одређеног разреда) или текст (на пример, директан одговор на питање).

Пошто се ово истраживање спроводи електронски, додатно се чувају и подаци о току анкете, који обухватају информације као што су: подаци о пријављивању, време пријављивања и одјављивања, време истека сесије, кликтање на дугмад за усмеравање, као и информација о томе да ли је упитник предат.

Ове информације саме по себи не могу се користити за идентификацију имена појединачних учесника. Свакој школи се додељује шифра. Веза између шифре и имена школе позната је школском координатору и Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања који спроводи студију, али се не дели са било којим трећим лицем.

Имена испитаника може прикупљати Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања. Међутим, имена испитаника се не достављају ИЕА и не смеју се делити ни са једном трећом страном.

ИЕА обезбеђује Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања софтвер који им омогућава да достављају податке под псеудонимом. Сходно томе, сви достављени подаци морају бити под псеудонимом, односно обрађени на такав начин да се лични подаци више не могу приписати конкретном физичком лицу без употребе додатних информација.

Све такве додатне информације чувају се одвојено и подлежу техничким и организационим мерама које обезбеђују да се лични подаци не могу приписати идентификованом физичком лицу.

С ким и на који начин се подаци из ICCS-а деле?

Подаци прикупљени путем интернета чувају се на AWS серверу који се налази у Немачкој, а ИЕА им приступа директно са тог сервера. Остали подаци који су потребни ИЕА за обраду доставља Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања преко веб-платформе *SharePoint*, и то у псеудонимном облику.

ICCS 2027 је под дирекцијом Међународног центра за истраживања (*International Study Center – ISC*) са седиштем на Универзитету у Бату, Уједињено Краљевство.

ИЕА ће Међународном центру за истраживања доставити податке из главног упитника и одговарајуће податке о самом току спровођења истраживања, и то у псеудонимном облику путем *SharePoint* платформе коју обезбеђује Међународни центар за истраживања.

Такође, ИЕА путем исте *SharePoint* платформе дели податке државе Србије у псеудонимном облику са Заводом за вредновање квалитета образовања и васпитања.

Сви запослени у ИЕА или Међународном центру за истраживања који имају приступ подацима ради обраде прошли су обуку о правилном поступању са подацима, потписали уговор о поверљивости и завршили обуку из области заштите података и приватности.

Будући да се Међународни центар за истраживања налази у Уједињеном Краљевству, при преносу личних података изван Европске економске зоне, ИЕА се ослања на Одлуку Европске комисије о адекватности заштите података у Уједињеном Краљевству, којом је утврђено да та држава обезбеђује адекватан ниво заштите личних података, те нису потребне додатне мере за пренос података.

У случају да се став Европске комисије у том погледу промени, ИЕА ће закључити стандардне уговорне клаузуле (Модул II: контролор – извршилац обраде) за пренос личних података у псеудонимном облику у Уједињено Краљевство.

Остале податке који су потребни ИЕА за обраду доставља Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања преко веб-платформе *SharePoint*, и то у псеудонимном облику.

Где, како и колико дуго се чувају подаци добијени из ICCS студије?

ICCS подаци се чувају безбедно и не могу им приступити екстерна, трећа лица или системи. Поред тога, запослени у Међународној организацији за евалуацију образовних постигнућа (ИЕА) и у Међународном истраживачком центру на Универзитету у Бату, који приступају

подацима ради обраде, упознати су са мерама према којима се подаци обрађују, потписали су уговор о поверљивости и прошли су свеобухватну обуку о заштити података и приватности.

Дигитални подаци прикупљени током истраживања чувају се на следећи начин: подаци прикупљени путем интернета чувају се на *AWS* серверу који се налази у Немачкој. Подаци ће се делити путем *SharePoint* платформе коју обезбеђује Међународни истраживачки центар, и као такви ће бити смештени и тамо, као и на серверима ИЕА.

Подаци који се чувају у *Amazon cloud* систему биће безбедно избрисани до краја јуна 2029. године. У супротном, подаци о одговорима чувају се неограничено дуго, у складу са техничким и организационим мерама описаним у Анексу 2, како би били доступни за даље анализе. База података садржи све одговоре, што омогућава истраживачима да упореде образовне системе широм света (видети: Доступност јавности).

Сви подаци који стижу на обраду достављају се без имена – користи се само шифра школе.

Повезани подаци

Осим директора, и наставници који предају 8. разреду и ученици 8. разреда позвани су да попуне свој упитник. Информације добијене овим путем придружују се онима добијеним од стране директора у завршној међународној бази података испитивања.

Наставници ученика осмог разреда у школама које учествују у истраживању позвани су да попуне Упитник за наставнике како би се истраживању пружиле информације о темама као што су: ставови наставника о учешћу у раду школе, школском окружењу, грађанском образовању у школи, као и неки лични подаци (старосно доба, пол, држава у којој живе, образовање и обука, као и радно искуство). Наставници који предају Грађанско васпитање додатно се питају о аспектима свог рада у овој области учења.

Ученици осмог разреда који учествују у ICCS истраживању такође се позивају да попуне *Упитник за ученике ICCS 2027*, како би истраживању пружили информације о свом грађанском учешћу у заједници и у школи, о својим ставовима и перцепцијама у вези са темама грађанског образовања, као и о свом стварном или очекиваном учешћу у модерном друштву. Поред тога, упитник прикупља и неке личне податке ученика (пол, узраст, држава рођења, држава боравка, држављанство, етничко порекло, држава рођења родитеља/старатеља, занимање родитеља/старатеља, највиши ниво образовања који су родитељи/старатељи завршили и језик/језици који се говори/-е код куће).

Осим тога, ученици осмог разреда у одабраним одељењима ICCS истраживања позвани су да попуне тест за ученике ICCS 2027, који мери њихово знање и разумевање појмова и питања повезаних са грађанским образовањем и учешћем у модерном друштву.

Доступност јавности

Коначна међународна база података за истраживање доступна је јавности на

<https://www.iea.nl/data> (Хамбург, Немачка).

Сви подаци у бази података чувају се под псеудонимом и не могу бити повезани са физичким лицима без приступа додатним информацијама, које се чувају одвојено, а њихова безбедност је осигурана применом одговарајућих техничких и организационих мера.

Израда профила и аутоматизовано доношење одлука

Не врши се аутоматизовано доношење одлука, укључујући профилирање из члана 22 Опште уредбе о заштити података о личности Европске уније (*General Data Protection Regulation, EU – GDPR*).

Права лица која дају податке

Свако лице које достави податке остварује право из следећих чланова *Опште уредбе о заштити података о личности (GDPR)* Европске уније:

- Право на повлачење сагласности, уколико се обрада заснива на сагласности – члан 7 GDPR-а
- Право на обавештеност – чланови 13 и 14 GDPR-а
- Право на приступ – члан 15 GDPR-а
- Право на исправку – члан 16 GDPR-а
- Право на брисање личних података – члан 17 GDPR-а
- Право на ограничење обраде података – члан 18 GDPR-а
- Право на преносивост података – члан 20 GDPR-а
- Право на приговор – члан 21 GDPR-а
- Право да не будете подвргнути одлукама које се заснивају искључиво на аутоматизованом доношењу одлука или профилисању – члан 22 GDPR-а
- Право на подношење притужбе надзорном органу – члан 77 GDPR-а

Директор Завода за вредновање квалитета образовања и васпитања – **Борис Стојковски** доступан је на мејл адреси bstojkovski@ceo.gov.rs .